

COVID-19 bai swkangni jora gotheoi hamya sloyatwi khlawi samwng tangni
adibasi community redu station rokni bagwi krwngsa Manual

Cultural Survival

KOBOROK





Adibasi bosongrok COVID-19 twi jaiti krwngsa kirimaswngsa kwtal challenge bai tabok swkang bai swkang makhlaidok. Cultural survival imotwi chaya jorao adibasi bosongni borokrok gam khlaioi tongmanaitoi, gothelaioi tongnaitoini bagwi community redu station rokni networkno chubanai samwng tangdok. Community redu adibasi borokrokni bagwi krwngsa kwbang nangnai madwi, jeboni bisingtwi bokni haitwi bok tonglainai manthai, bokni kha ni kokno khaphurwi samanai manthai, bokni bosongno lagwi, bosongni bagwi nangnai, choknai jaiti sinani nangnai madwi rokbaibokni bai bok kwrwnglaimanai manthai rokno bok akyang khlaيمانai. Chwng sio- Simwng se phran, arw redu ni bisingtwi bosongni borokrok hamwng sinia sioi kwbang phran mao.

Galina Angarova
Executive Director





Chorokni Khlaitai

COVID-19 no sinirwmanaitwi arw imobai swkang
bai swkang ongmanaitwi adivasi kwrwnggrwnai
tangsong rokni bagwi slamjak krwngsa
chubanoi madwino bokni daio kwlai
khlaini bagwi in manual
slamjakkha.

Khwnanai

Reduni tangsong, adibasi kokthumnairok, saikhwnarwnai
rok bai hayung hudani kwrwnggrwnairok COVID-19 ni
jorao wanamakrwi khlaioi samwng
tanglaimanaitwi in manual
ongkha de krwngsa
tanglam.

COVID-19 bai swkangni jora gotheoi hamya sloyatwi khlawi samwng tangni adibasi community reduction rokni bagwi krwngsa Manual

Borokrok tabok je Covid-19 virus bai takjaklaidok, obono tabokbo sakmang sikrwngrok gam khlaioi sinioi lamiyakho. In virus hayung kwplwng lwngmani bisingtwi hayungni kwbangma borokni langmano chaya khlaika arw hayungo rangkho pwisani ra klairwkha. In jora daio phaioi chwng adibasirokni phran bai kebelmwngno sinioi lamankha. Bokni kebelmwng ongkha, boktabokbo hamya chaya ongkh lai sakmang manaijakya, bithi, twi manthwgya arw in hamyano adibasirokni kokbai bokni hukumuni bisingtwi sinirwmanai madwibo krwikho. Phran ongkha de, Adibasi bosongni gam sudam, chanai akyang, okra rwkni daini pri prini marwknai bithi, arw buthup khlaioi, baksa khlaioi tonglaimwng.

Tabokni jorao adibasi media kwbangna nangnai samwng tangdok. Imwtwi hayung kwplwng chaya jorao kwbwini nangnai madwi rokbai se kwrwnglaithai arw sirwni nangnai kokrokno adibasi kokbai gam khlaioi masirwnai. Reduni arw adibasi krwnggrwnai rokni wanama krwi khlio i samwng tangni nangso knai kok rokno goseoi Cultural Survival in manual daio thumka.

In manual baknwi bakjakjak. Pwilani bwkhak ongkha de reduni logisong, tangsong arw COVID-19 manjakyatwi khlaioi tongni bokni khlaitai rokno lagwi. Arw krwngsa ongkha de adivasi bosongni nangnai, paitokjaknai arw daijyo sirwthai tanglam rokno lagwi content slamtai.

Bwkhak I

Reduni Tangsong bai Chubanairok

Reduni logisong-tangsongrok tama khlaitai? Gam Tongthai Swkang.

- Reduni tangsongrokno gam larwkni bagwi pwila plan slamtai. World Health Organization-WHO, sorkar, sakmang gamni lamphununai motha arw sakmang gam larwgni bagwi jani ja Hani saoi rwjak raida rokno thumwi kaisa bodol hai ongwi in plan no slamtai nango.
- Nwng tongnai Hao twma khlainanthai arw twma khlainanglak oborokno communication media ni kaisa ongwi gam khlaioi sioi malano. Studio ni bising phatar jero tongnlang phwng nini permit no udongo malano.
- Jotoni slai osohai chaya obosthao tongnai rokno kendro khlaioi samwngno yago ladi. Samwng tangnai buthup o borok okra kwbang tongkhilai, arayaphabo o bisingni kaisaswk hamya chayao takjakjak tongkhilai, bok je samwngno gam khlaioi tangman, o samwngno bokno rwthai nango.
- Kirima-sincha mandwi rokno gam khlaioi wansogoi naidi. Nok jephuo parao thangno, aiphuo parani okra chakra aro o zilani sthanio kortripokkho rok je je raidano ma-palaino hinwi yago lajak oborokno maneo choledi. Emo puila pangni nokni gam tongnai raida.
- Samwng tangnai jegano rangsa klai rangsa hutruudi. Opis o, sompadokio opis o, aro recording khlainai khor-no 70% chlorine ongyakhle yung-kuk buthalnai bwtwi bai hutruwi kwchwngh khlaidi.
- Microphone diao nobar hapmiya jaiti ri (windbreaker) ayakhlai khul (sponge) rwdi, araiyakhlai o microphone bai hamya chaya slomao. Panda paikhlai, o microphone hutrunai ri-no ma-swlaio. Khlaithai samwng rokno yachagwi ladi.
- Interview paikhlai mandwi khundwi

rokno jibanu mukto khlaidi. Ethyl alcohol (chuak jatio twi) bai misijak ri kangsa lagwi ma-hutruno. Chlorine bai ta-hutruudi, twmani hinba omobai hutrukhlai mandwi khundwi rok piyakgo. Nok ethyl alcohol nw bithi phalnai dokanni paimanno.

- Redu o borok kainwi ni binika ta-twbwidi. Yokya kokya-ni kwbang ma-twbwithai klaikhlaibo kaisa bai kaisa kwchal achwknaidano gam khlaioi ma-palaino aro mwkhango ronai mask ma-rono.
- Recording khlainai khor o thangni yoknaitwi, kothe lama hisebe, streaming bai panda jugaldi. Recording khlainai khor ni dayitto o tongnai boroksa bai somonnoy khlaidi. Telephone bai khlainani slai, emobai khlaiklai khorang gam ongo. Arai khlaioi (streaming bai) panda khlaini bagwi nangnai mandwi khundwi rok kwrwi hinklai, telephone bai fa bo khlaidi, aro kurungsa kothe lama hisebe. Aro ongkha in www.giss.tv daiobo imono mano.

*Nwng tongnai
Hao twma
khlainanthai
arw twma
khlainanglak
oborokno
communication
media ni kaisa
ongwi gam khlaioi
sioi malano.
Studio ni bising
phatar jero
tongnlang phwng
nini permit no
udongo malano.*



Bwkhak II

Content juganai

Idaio chwnng adibasi hudani krwngrwnairok report khaiphuni sioi nuoi arw krimaswngsa ongyatwini report khaimanaitwi hinwi COVID-19 hamya krakno lagwi World Health Organization bai specialized portal rok rwnai raida rokno thumjak.

- ☞ Infodemic bai misa khobor rokno ma khakno. Infodemic arw misa khobor rokni langcha matongno. World Health Organization kothe kothe media bai platform rokni sabrajaknai misa khobor, chaya khobor rokno sinirwni bagwi "infodemic" termno karekha. Misa khobor, chaya khobor rok borokni bwkhao chaya wansokma tisao, gam khlaioi tongmaya chamia khlaio. Oboni bagwi sikrinai, bwkhao krma habronai jati title rokno rwthaiya.
- ☞ Hamyano lagwi mannai official bai scientific data rok arw World Health Organization ni sanai kok no se khwnadi. Bwkhao larwgdi nwnng imwno lagwi krwnng borok ya ba scientist bo ya, oboni bagwi borokni sakmang sikrwnng, epidemiologis, nurse, vaccine slamnai rok arw geneticist rok se in hamya no lagwi borokno gam khlaioi samanai.
- ☞ Pri prini trowjak adibasi bithirok bai akyang rokno makhlaino. Chwnng sio brai khlaioi chini chamwnng nwnngwnng hukumuni bisingtwi, chini parni bithi rokni bisingtwi hamya chayano theoi sakmang no kwrak larwgthai. Hamya chaya slamnai krwnng, bithi wathi mannai ochai, bwido rokhai borokno kok swngwi malano.
- ☞ Nangnai jaiti sirothai rokno nini bosongni kokbai tei nini ha ni joto borok bijinai kokbai sirwdi, sirwthairok chownai jaiti ongkhilai arw sakni kokbai ongkhilai borokrok betha khlaioi bijinai, nini bosongni bagwi kaisa paitokjaknai

jaiti wangsokphan ongndi. Tangsong bisingo adibasi kok samannai kaisa krwi khai kok manai naioi borok rutuwi ladi. Nini oro tongnai kwbangma production rokbaibo nwnng imwno baklaimano. Manual slamwi paikhilai phaitokjaknai, nangnai jaiti sirotai rokbai baksa imoni portal linkrokno chwnng nokbai baklaino.

- ☞ Chaya kok tasadi. In virus ujinai jegani mwngtwi kwbangma media pwilao imwno 'Chinese virus' hinwi ringkha, jebwni bagwi hayung godao Asiani borokrok naislijakjak. Chini amchai rogo bo chwnng obono kosol hai nuu, imwtwi naislimwnng, kungslemwnng, khaklaimwnng



hai nungjaky a jaiti madwirok se chini ha sejak, makhaljak takhuk rokni bagwi hao philwi phaini kwbang kirima. Othani chwn g kaisani bosongni gam-hamyani kok, chanai raida, achainai jwga, bwsakni hamya chaya lagwi mwngsaswk saphuni naiwi nuwi satai.

- ☞ Ha sejak, rwkjagwi makhaljak, hamya slojak arw bokni nokni borokrok, COVID-19 ni in jorao sakgam tongnai borokrok bu-tok khaijakyatwi, hinjakyatwi borokni manthairokno sirwni bagwi campaign makhaino. Nangsukphuni kwrwngmanai jaiti krwngsa phan rwdi. (manthai kebeng rwnaino lagwi redu daio kok sanani jaga tongo)

*Bwkha larwkdi,
redu ongkha de
kebel jaiti borok
bai sinimari
gwnang borok
rokno chanai
rwnaini nangmani
kokno borokno
sirwnai krwngsa
yakhwlwi.
Hamya slowatwi
tongni khlai
kwbang kwbang
machanainai.*



- ☞ Bwidyosani emango manai bithi chakhlai klum-kwsa hamo obo hai yaphang-buchuk krwi kokrokno ta paitokdi, obo rokni langcha tongdi. Emango majak bithi chakhlai kulum-kwsa khamka hamo hinwi kaisaswk saka hinklai sangbadikrok, kok krwngrwnairok obono lagwi kok matisano, chini yago tongnai pri prini marwkna i sinijak chanaijak bithi bai omo hai emango manai, amok khlainai jaiti bithi rokno kothe makhlaino.

- ☞ Borokno borom rwnai raida bisintwi report khlaidi. Kaisaswkni oro COVID-19 ni sinimari tongo hinwi siklai ayaphabo imo ongwi thwikaphwk hinwi khwnaklai, bok bai salaioi, borom rwoi bokni koreo bwchadi hinwi chwn g hayogo. Bokni biswk koreo thangtai obonobo masino. Bokni jwgao sakno wansokdi.

- ☞ Chini daio tongnai informationrokno phatarni borokno sirodi. Tabokni jorao Bosong, amchai arw hoda daio lajakjak samwng rokba i kwrwngdi, bw samwngrok mwthakjakkha arw bwko bwko tabok khlaimanglak oboroknobo masano. Bwkha larwkdi, redu ongkha de kebel jaiti borok bai sinimari gwnang borok rokno chanai rwnaini (test) nangmani kokno borokno sirwnai krwngsa yakhwlwi. Hamya slowyatwi tongni khlai kwbang kwbang test khlaitai.

Bosongni gam sudamno chasarwmwng

- ☞ Chwkjagwi tongnai jorao baksa tongnani, nokni samwng rokno baklaioi khainani kokrokno kwbang bwkhao matongnai. Imotwi krimasongsa jorao bakhani kirimano changronai jaiti kokrok, samwngrok se masalainai, matanglainai.

- ☞ Srwngnok khajakjak thani arw phrwngnai samwng ongyani bagwi sikla-chakli arw cherok rokni kha chaya

ongyatwi bokno phrwngni bagwi redu daio kwtal samwng lani machaitainai.

- ☞ Redu khwnawi chakli-cherokrokno srwngdi hinwi phrwngnai krwng borokrokno rwoi masarwnai.
- ☞ Krwngsa krwngnwi jegani thang-phai khlainmayatwi khaoi rwjak raida rokno tisaioi lajak phabo COVID-19 paiakho hinwi khwnanai rokno masano. Bokno sakmang gamni lam phununai motha bai slamjakjak raida rokni kokno saoi makhwnarwnai.
- ☞ Reduni bisingtwi hudani borokno phran matisano, khwnatok khwnatok rwchapmwng khwnarwoi khwnanai rokni kha hing makhlaino. Imwtwi chaya jorao gam gam madwi rutuwi saoi khwnarwoi wanama wansokmano brai khlaioi plokrrwmanai obono se manailainai.
- ☞ Madwi Khundwini ra klaiyatwi border khajaktwi, hatiroktwi, borokrwkanai malkhungtwi huda bisingo madwi khundwi ma-swlai lainai.
- ☞ Langmano hayungbai ma krwngrwnai, imtwi chaya jorao chaoi tongnani, phainai jorao thangwi tongni bagwi chini yago tongnai jabwi jabwini mwi-

thai rokno kwbangma makhwlainai. Nokni borokno lagwi gera gera mwibari makhlainai. Chini jabwi jabwini mwi bwchlwino makainai.

- ☞ Jeswk hamya chaya jora saphailangphwng, machaya manungya onglangphwng kaisa bai kaisa chubalainai, baksa samwng tanglainai kokno swkang bwkha malarwkni.
- ☞ Sakmang gam larwngni bagwi slamjak raida rokno gam khlaiwi palaidi hinwi borokno mahayoknai. Hamya chaya kwpharwnai, nangrwnai madwirokni langcha matongnai. Hamya chaya sabranai hai nangya phabo rangbo mator in bisingo kwlaio.
- ☞ Sakmang rakronai jaiti chathai mandwi rok chanaino lagwi, chini ayung-achurok pri-pri jemtwi khlai songwi chagwi kwbangma langma manjak obotwi khaioi songnaino lagwi program makhlainai.



Cultural Survival Indigenous Rights Radio website daio COVID-19 no laoi kothe kothe adibasi kokbai nangnai madwirok mathogo.

Link : https://rights.culturalsurvival.org/radio-spots-search/field_radio_series/COVID-19-85/language/en/language/und

Chorok borok paitoknai jaiti sitai mandwi rokni khor

World Health Organization

<https://www.who.int/es>

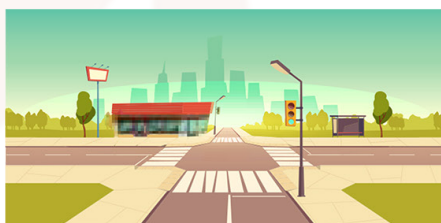
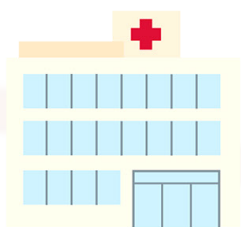
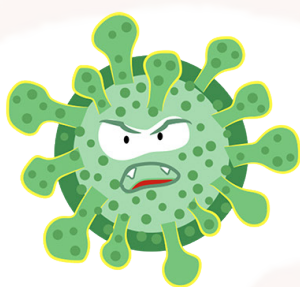
COVID-19 no lagwi sangbadik rokni bagwi hinwi slamjak page rok

International Journalists' Network

<https://ijnet.org/en>

Global Investigative Journalism Network

<https://gijn.org/gijn-en-espanol/>



Cultural Survival



2067 Massachusetts Avenue
Cambridge, MA 02140
(617) 441-5400
www.culturalsurvival.org

KOBOROK Indigenous Language
Bangladesh

Coordination : **Dev Kumar Sunuwar**
Translation : **Joy Tripura**
Layout : **Laxman Sunuwar**